

中国船东互保协会文件

中船保保字[2011]05号

叙利亚 - 欧盟和美国的制裁扩展

各会员公司：

全球许多国家的政府有普遍的共识：应向叙利亚领导人施加进一步的经济和政治压力，以实现政治变革并和平结束内乱。在联合国层面，加强制裁仍在辩论。而与此同时，欧盟和美国对叙利亚则采取了自己的措施。

欧盟制裁

从2011年9月3日起，根据欧盟878/2011号法规，欧盟对叙利亚进行贸易制裁的范围已大大扩展。

根据欧盟878/2011号法规第3a，下列活动现被禁止：

- (a) 进口原油或石油产品到欧盟，如果它们：
 - (i) 原产于叙利亚； 或
 - (ii) 从叙利亚出口；
- (b) 购买位于或者产于叙利亚的原油或石油产品；
- (c) 原油或石油产品的运输，如果他们原产于叙利亚，或从叙利亚出

口到其他任何国家;

- (d) 为以上(a), (b) 和 (c)设置的禁令直接或间接地提供融资或财务援助, 包括金融衍生产品以及保险和再保险;
- (e) 明知而故意地参与其目的或后果是直接或间接地规避以上(a), (b), (c)或(d)设置的禁令的活动。

提请会员注意, 欧盟878/2011号法规已经影响到保赔协会为叙利亚法人实体或其他出入叙利亚的经营人提供保险。该法规3a (d)直接禁止为从事来自叙利亚的石油或石油产品运输的承运人提供保赔保险, 而不论这些产品是否运往欧盟。会员应注意协会保险条款中制裁条款的规定, 特别是第八条第(十七)款制裁风险、第八条第(四)款第7项-轻率贸易、第二十五条第(一)款和第(七)款-停止保险。这些是在涉及有关违反制裁的航次而设置保护会员和协会的条款。协会运用这些条款规定了对不予补偿和/或解除保险的情形, 以保护协会不会因为某一特定会员的行为而使协会或其经理机构成为任何国家或国际组织制裁的对象。相应地, 对由于违反欧盟规定而承运原产于叙利亚的原油或石油产品产生的责任, 协会不提供保赔保险。

虽然欧盟禁止上述活动有立竿见影的效果, 但根据第3章b节, 对于2011年9月2日前签订的合同义务可以在不迟于2011年11月15日履行(取决于提前7天通知欧盟成员国的主管当局), 因为这些合同义务涉及到被禁止的活动。对于2011年9月2日之前已经从叙利亚出口而购买的原油或石油产品, 合同履行到至2011年11月15日也是允许的。

欧盟对叙利亚石油和石油产品进出口和运输的限制有可能重创叙利

亚的经济，因为叙利亚原油约90%出口到了欧盟。但反过来说，欧盟进口的叙利亚原油，只占其原油总进口额的1.5%。

根据第5章（1）条款，欧盟制裁叙利亚所指定的法人实体和个人的标准也已经扩大到包括“受益于或支持现政权的个人和法人实体，或与其有联系的个人和法人实体”。

第10章引入了一个新的规定，以保护欧盟个人或法人实体免受遭到叙利亚政府因制裁措施而引起的、根据有关合同或交易履行义务而提起的直接或间接的索赔。

除制裁措施本身的变化外，新规定增加了4个个人和2家法人实体到指定名单中。

该法规适用于下列人员/地方：

欧盟境内；

在欧盟会员国管辖权/国旗下的任何船舶上；

任何拥有欧盟会员国国籍的人员，不管其身处何处；

根据欧盟会员国的法律成立或组成的任何法人实体或机构；

在欧盟范围内从事全部或部分商业业务的任何人员、法人实体或机构团体。

美国制裁

美国对叙利亚施加经济压力，实行了新的制裁措施。从2011年8月18日起，不论位于何处的美国人均受到以下规定约束：

- a. 被要求封禁或冻结在美国财政部海外资产控制办公室（OFAC）名单（SDNs）上的叙利亚政府、某些指定的叙利亚法人实体和个人的财产及其所有利益。这意味着上述所有商业交易被禁止。禁止美国人与叙利亚的国家和政府及与指定名单法人实体和个人的所有交易。

此外，美国对叙利亚新的制裁，禁止：

- b. 美国人在叙利亚新的投资；
- c. 从美国出口、再出口、销售或供应，或从任何其他地方的美国人对叙利亚的任何服务（该服务包括向叙利亚人提供保险或再保险人，也包括为履行保险合同而在叙利亚处理保险事故）；
- d. 进入到美国的原产于叙利亚原油或石油产品的进口；
- e. 与美国人有关的对原产于叙利亚原油或石油产品的交易或买卖；
- f. 美国人为非美国人的交易提供任何审批、融资、支持或便利，如果非美国人的交易是被禁止的，而美国人帮助其运作或在美国发生的交易。

除食品和药品外，美国对叙利亚的新制裁还禁止美国的所有其他产品对叙利亚的出口或再出口。所有其他美国产品出口及再出口到叙利亚需要取得美国商务部的许可证。这些禁令已于2004年5月11日起生效。

美国人的定义是“任何美国公民、拥有永久性居民身份的外国人、根据美国或其具有司法管辖地的法律组成的实体（包括其海外分公司）或在美国的任何人”。

重要的是，上述禁令禁止美国人协助非美国人（或为其提供便利）做

的任何事情，同样也禁止美国人去做。从保险的角度看，除其他事项外，上述禁令也意味着，如无OFAC许可，美国的保险人或再保险人可能不支付案件赔款，或不会为其他保险合同牵涉在叙利亚发生的保险事故进行理赔处理。

下面的例子可以说明美国的制裁对涉及叙利亚有关活动保险方面的实际影响。该制裁禁止美国保险人下列行为：

- 为某一承运人或船舶提供保险保障，如果该承运人被认定是受制裁的叙利亚目标（例如，某一叙利亚实体），该船舶被认定为受制裁的叙利亚目标租入或租出的船舶的话；
- 为叙利亚被保险人或被保险船舶提供出口保险保障；
- 为从叙利亚运输石油或石油产品的被保险人（其不是受制裁的叙利亚目标）提供保险保障；
- 根据适用的保险承保范围向受制裁的叙利亚目标（保单下的索赔人）或由于在叙利亚的保险事故而进行赔款，不管是直接还是间接的。

假如没有美国人或与美国有关的贸易牵涉其中，从技术的角度来说，非美国保险人可能进行任何以上所有的四项活动。例如，被保险人不是美国人，没有美国公民或美国人为非美国保险人工作或以其他方式代表其行事。然而，如果该索赔案件或交易涉及到叙利亚或叙利亚的法人实体的话，非美国保险人通过美国银行系统，或通过该系统向非美国保险人赔款支付均能被阻止或拒绝。此外，如果非美国人员导致某一美国人（例如金融机构）违反制裁的话，他们会违反美国法律。相应地，包括保赔协会在内的非美国保险人也不提供在叙利亚发生的或同叙利亚法人实体有关的责任保险、贸易或产品责任保险，因为这会给保险人带来风险。

美国的新制裁措施还包括增加了几个大石油企业到美国财政部外国资产管理办公室的SDN名单中，这些企业是：

叙利亚石油总公司

叙利亚石油运输公司

叙利亚天然气公司

叙利亚石油公司

叙利亚国家石油营销公司

美国法规规定，被指定的叙利亚制裁目标控制或代表该目标的任何个人或法人实体，他自己就是一个受制裁的对象，即使他没有被单独列出。如何构成“控制”，则取决于每个案件的事实情况。在此要求协会会员在同叙利亚实体的交易中保持高度的克尽职责，而不仅仅是因为在涉及叙利亚法人实体时针对美国银行系统的支付操作的不情愿。

关于制裁问题的事态发展，我们将继续通过协会网站通知给各会员。如果对于有关制裁的法律法规和有关情况有任何问题，请咨询经理机构。

此致敬礼！



主题词：叙利亚 欧盟 美国 制裁扩展

抄报：魏董事长、张副董事长、高副董事长、各位董事

抄送：上海办事处、大连办事处、中国保赔服务（香港）有限公司

中国船东互保协会

2011年10月12日印发